

**THREE-DAY NOTICE OF
NONPAYMENT OF RENT¹**

欠缴租金
限期三天付清通知
(Mobile Home Park Act)
(活动房园区法令)

To / 致: _____

Address / 地址: _____

_____, New Mexico / 新墨西哥州 _____.

You are notified that you have failed to pay rent as required by the agreement or separate agreement for a mobile home located in _____ County, New Mexico at: / 现通知, 您未按照协议或分开签订之协议的要求缴付位于以下新墨西哥州 _____ 郡县的活动房租金:

_____ (name of mobile home park) / (活动房园区名称)
_____ (mobile home address) / (活动房地址)
_____ (mobile home lot or space) / (活动房地号或空间)
_____, New Mexico _____ / 新墨西哥州 _____

The amount of rent and utilities owed is as follows / 所欠租金及公用事业费金额如下:

Rent / 租金:	\$ _____
Late fee / 滞纳金:	\$ _____
Utilities / 公用事业费:	\$ _____
Other / 其它 (explain) / (解释)	\$ _____
Total due / 欠额总计:	\$ _____

If the total shown above is not paid within three (3) days from the date of delivery set out below, the rental agreement is terminated. / 自以下规定送达日期起, 如果以上所示金额未在三(3)天内付清, 租赁协议即行终止。

Payment will be accepted only by / 只接受以下付款方式:

cash / 现金 money order / 汇票
 cashiers or certified check / 银行本票或保兑支票 personal check / 个人支票

Dated this _____ day of _____, _____. / 日期: _____年____月____日。

(Owner, Manager or Agent) (业主、经理或代理)

Service of notice² / 通知送达方式²:

personally delivered to resident / 当面交付住户本人

posted on the mobile home on _____ (date) and mailed certified mail, return receipt requested / 于_____ (日期) 张贴在活动房上并以挂号信邮寄 (要求收件签收回执)

Delivered / 交付 posted / 张贴:

Time / 时间: _____

Date 日期: _____

By³ / 经办人³: _____

Mailed / 邮寄:

Time / 时间: _____

Date 日期: _____

By³ / 经办人³: _____

USE NOTE / 使用说明

1. *The party giving notice should retain two (2) copies for possible court action. / 发通知方应保留两(2)份副本, 以备可能的法庭审理之用。*
2. *Section 47-10-3 NMSA 1978 provides that service of a notice to quit shall be served by delivering the notice to the tenant personally or by posting the notice at the main entrance of the mobile home and sending a copy to the tenant by certified mail, return receipt requested. If this notice is personally delivered to the resident, mailing or posting is not required. The date of posting must be included on the posted notice and on the copy mailed to the mobile home tenant. / 1978年新墨西哥州法令注释版(NMSA)第47-10-3章规定, 送达退租通知应当面交付租客本人, 或张贴在活动房主要进口处并用挂号信(要求收件人签收回执)寄给一份通知副本。如果本通知亲自交付租户本人, 则无需邮寄或张贴。张贴日期必须写在所张贴的通知以及邮寄给活动房租户的通知副本上。*
3. *Set forth the name of the person delivering, posting or mailing the notice. / 填入本通知送达、张贴或邮寄人的姓名。*